HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 1

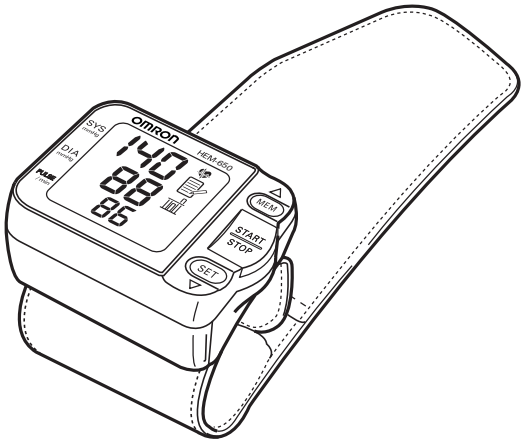
OMRON®

Instruction Manual

Intelli sense®

Wrist Blood Pressure Monitor with Advanced Positioning Sensor (APS®)

Model HEM-650



ESPAÑOL

ENGLISH

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 2

TABLE OF CONTENTS

Before Using the Monitor

Introduction 3
Safety Information 4
Operating the Device 4
Care and Maintenance 5
Before Taking a Measurement 6

Operating Instructions

Know Your Unit 7
Unit Display 9
Display Symbols 10
Irregular Heartbeat Symbol ( ) 10
Heartbeat Symbol ( ) 12
Average Value Symbol ( ) 12
Battery Installation 13
Setting the Advanced Positioning Sensor 15
Setting the Position Sensor Alarm 16
Setting the Measurement Wrist 17
Setting the Date and Time 18
Applying the Wrist Cuff 21
Taking a Measurement 24
Taking a Measurement on the Left Wrist 24
Taking a Measurement on the Right Wrist 26
Using the Memory Function 27
Averaging Function 27
To Display the Measurement Values 28
To Delete All Values Stored in the Memory 29

Care and Maintenance

Care and Maintenance 30
Error Indicators and Troubleshooting Tips 31
FCC Statement 33
Warranty 34
Specifications 35

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 3

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Omron® HEM-650 Wrist Blood Pressure Monitor with Advanced Positioning Sensor (APS®).

Fill in for future reference.

DATE PURCHASED:_____

SERIAL NUMBER:_____

Staple your purchase receipt here

The Omron wrist monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement. This means the monitor detects your blood's movement through the artery in your wrist and converts the movements into a digital reading.

Clinical research has proven a direct relationship between blood pressure in the wrist and blood pressure in the arm. Changes in wrist blood pressure reflect changes in arm blood pressure because the arteries in the arm and wrist connect.

Frequently measuring the blood pressure in your wrist will provide your physician with an accurate indication of changes in your blood pressure.

The HEM-650 comes with the following components:

- Main Unit
- 2 "AAA" Batteries
- Storage Case
- Warranty Card
- Instruction Manual printed in English and Spanish

The Omron HEM-650 Wrist Blood Pressure Monitor is intended for home use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 4

SAFETY INFORMATION

To assure the correct use of the product basic safety measures should always be followed including the warnings and cautions listed in this instruction manual.

SAFETY SYMBOLS USED IN THIS INSTRUCTION MANUAL	
⚠ **WARNING**	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ **CAUTION**	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property.

OPERATING THE DEVICE

⚠ Contact your physician for specific information about your blood pressure. Self-diagnosis and treatment using measured results may be dangerous. Follow the instructions of your physician or licensed healthcare provider.

⚠ If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Contact a physician immediately.

⚠ If you have a condition that may compromise circulation, you may get an inaccurate reading with this device. Consult your physician before using this device.

⚠ Read all of the information in the instruction manual and any other literature in the box before operating the unit.

⚠ This device is intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in the adult population. Do not use this device on infants or persons who cannot express their intentions.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 5

SAFETY INFORMATION

OPERATING THE DEVICE (continued)

⚠ Operate the device only as intended. Do not use the device for any other purpose.

⚠ Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.

⚠ Do not use a cellular phone near the device. It may result in an operational failure.

⚠ Use only Omron authorized parts and accessories. Parts and accessories not approved for use with the device may damage the unit.

⚠ Use only 1.5V alkaline batteries with this device. Do not use other types of batteries. This may damage the unit.

CARE AND MAINTENANCE

⚠ Do not subject the monitor to strong shocks, such as dropping the unit on the floor.

⚠ Do not submerge the device or any of the components in water.

⚠ Store the device and the components in a clean, safe location.

⚠ Changes or modification not approved by Omron Healthcare will void the user warranty. Do not disassemble or attempt to repair the unit or components.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 6

BEFORE TAKING A MEASUREMENT

To ensure a reliable reading follow these recommendations:

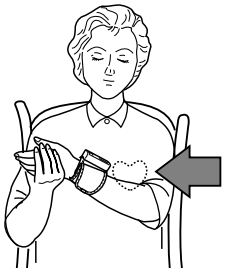
1. Avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising and bathing for at least 30 minutes before taking measurement. Rest for at least 15 minutes before taking a measurement.

2. Stress raises blood pressure. Avoid taking measurements during stressful times.

3. The cuff can be applied to your left or right wrist.

4. Measurements should be taken in a quiet place and you should be in a relaxed, seated position.

5. Remain still and do not talk during the measurements.



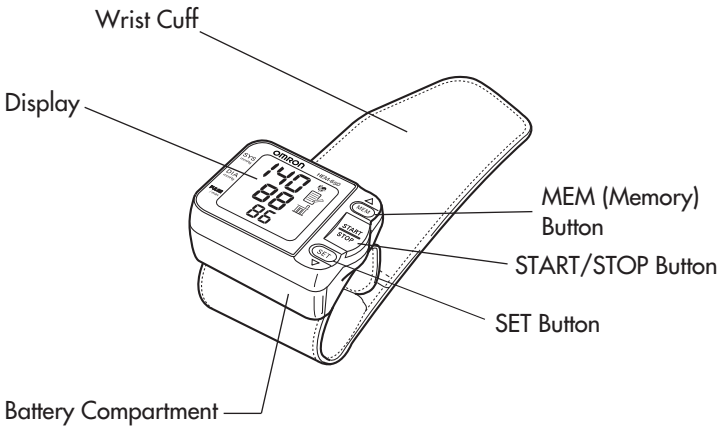
6. Keep a record of your blood pressure and pulse for your physician. A single measurement may not provide an accurate indication of your true blood pressure. You need to take and record several readings over a period of time. Try to measure your blood pressure at the same time each day for consistency.

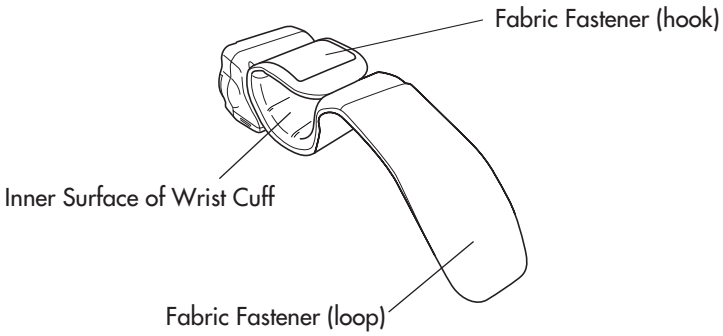
7. Wait 2-3 minutes between measurements. The wait time allows the arteries to return to the condition prior to taking the blood pressure measurement. You may need to increase the wait time depending on your individual physiological characteristics.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 7

KNOW YOUR UNIT

Main Unit:

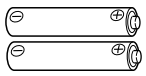




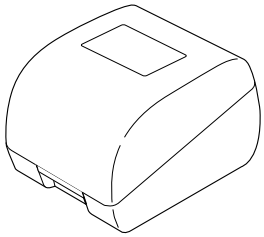
HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 8

KNOW YOUR UNIT

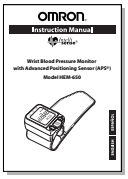
Components:



Two "AAA" Batteries



Storage Case



Instruction Manual

INTELLISENSE® TECHNOLOGY IS AN ASSURANCE OF ACCURACY

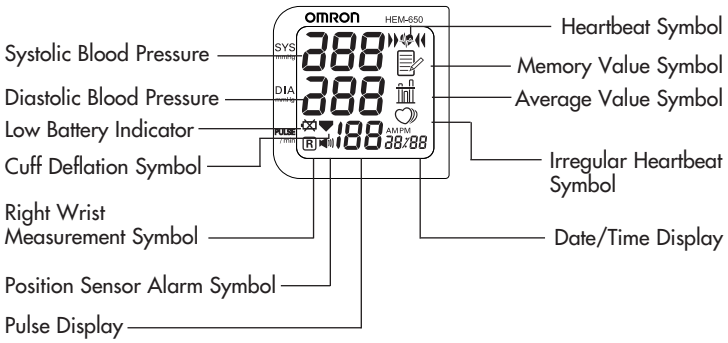
Blood pressure changes throughout the day. IntelliSense® Technology automatically determines the optimum amount of pressure required to quickly and comfortably measure your blood pressure. This helps to ensure an accurate measurement.

ADVANCED POSITIONING SENSOR (APS®) ENSURES A RELIABLE MEASUREMENT

Correct cuff positioning is critical when monitoring blood pressure. The Omron Wrist Blood Pressure Monitor with APS® has a unique positioning sensor that confirms the cuff is level with the user's heart. This helps ensure that each reading is accurate and reliable.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 9

UNIT DISPLAY



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 10

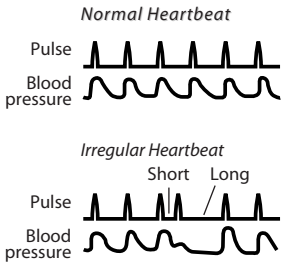
DISPLAY SYMBOLS

IRREGULAR HEARTBEAT SYMBOL ( )

When the monitor detects an irregular rhythm two or more times during the measurement, the Irregular Heartbeat Symbol ( ) will appear on the display with the measurement values.

An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is more than 25% slower or 25% faster from the average rhythm detected while the monitor is measuring the systolic blood pressure and the diastolic blood pressure.

If the irregular heartbeat symbol ( ) displays with your measurement results, we recommend you consult your physician. Follow the directions of your doctor.



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 11

DISPLAY SYMBOLS

The American Heart Association (AHA) recommends the following guideline for upper limit of normal for home blood pressure readings:

AHA Home Guideline for Upper Limit of Normal BP	
Systolic Blood Pressure	135 mmHg
Diastolic Blood Pressure	85 mmHg

This is a general guideline because blood pressure depends on age and morbidity. The AHA recommends a lower home blood pressure goal for certain patients, including diabetic patients, pregnant women, and patients with renal failure[1].

The monitor is not intended to be a diagnostic device.

⚠ WARNING

Contact your physician for specific information about your blood pressure. Self-diagnosis and treatment using measured results may be dangerous. Follow the instructions of your physician or licensed healthcare provider.

Omron Healthcare recommends you contact your physician if the HEARTBEAT SYMBOL ( ) appears on the display with your measurement values. Follow the directions of your doctor.

[1]American Heart Association Scientific Statement 2004

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 12

DISPLAY SYMBOLS

HEARTBEAT SYMBOL ( )

TAKING A MEASUREMENT

The Heartbeat Symbol ( ) flashes on the display during the measurement. The Heartbeat Symbol ( ) flashes at every heartbeat.

When the measurement is complete, the Heartbeat Symbol ( ) flashes on the display with your blood pressure and pulse rate if the reading is above 135 for the Systolic Blood Pressure value and/or 85 for the Diastolic Blood Pressure value.

USING THE MEMORY FUNCTION

The Heartbeat Symbol ( ) flashes when the blood pressure reading stored in the memory is above 135 for the Systolic Blood Pressure value and/or 85 for the Diastolic Blood Pressure value.

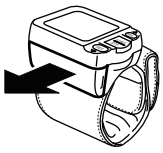
AVERAGE VALUE SYMBOL ( )

The Average Value Symbol ( ) is displayed when you press the MEM button. The most recent average reading appears on the display screen.

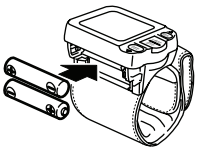
HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 13

BATTERY INSTALLATION

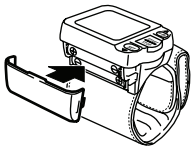
1. Press both sides of the battery cover and lift the cover off in the direction of the arrow.



2. Install 2 “AAA” Alkaline Batteries so the + (positive) and - (negative) polarities match the polarities of the battery compartment as indicated.



3. Replace the Battery Cover. Make sure the cover clicks securely over the battery compartment.



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 14

BATTERY INSTALLATION

BATTERY REPLACEMENT

Low Battery Indicator

When the Low Battery Indicator appears on the display screen turn the monitor off and remove all the batteries. Replace with two new batteries at the same time.

⚠ WARNING
If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Contact a physician immediately.

NOTES:
- Turn the unit off before replacing the batteries. Measurement values stored in the memory are not deleted during battery replacement.
- When the batteries are replaced, you may need to reset the date and time. If the year is flashing on the display screen, refer to "Setting the Date and Time".
- The supplied batteries may have a shorter life.

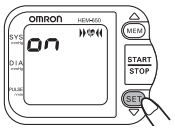
⚠ CAUTION
Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 15

SETTING THE ADVANCED POSITIONING SENSOR

The Advanced Positioning Sensor (APS®) will assure you the unit is in the correct position level with the user's heart before the monitor starts to take the measurement. When the APS is set to ON, the Heartbeat Symbol ( ) flashes once your wrist is in the correct position. The APS is set to ON at the time of purchase.

1. TO CHANGE THE SETTING



Press the START/STOP button to turn the power off, then press the SET button.

The Position Sensor symbol ( ) will appear on the display.

2. SELECTING ON OR OFF

Press the MEM button to change the setting to OFF.

Press the MEM button again to change the setting to ON.

3. CONFIRM THE SETTING

Press the START/STOP button to confirm the APS function you selected and to turn the monitor off.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 16

SETTING THE POSITION SENSOR ALARM

The Position Sensor Alarm emits sound to help you place your wrist in the correct position. The Position Sensor Alarm can be set to ON or OFF when the APS is set to ON. The Position Sensor Alarm is set to ON1 at the time of purchase.

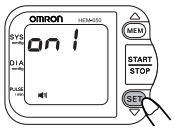
The alarm set to “ON1” emits a series of blips when your wrist is too far away from the correct measuring position and beeps slowly once your wrist is in the correct position.

The alarm set to “ON2” beeps only once your wrist is in the correct position.

1. TO CHANGE THE SETTING

Press the START/STOP button to turn the power off, then press the SET button twice.

The Position Sensor Alarm symbol ( ) will appear on the display.



2. SELECTING ON1, ON2, OR OFF

Press the MEM button to change the setting to “ON2”, “OFF” and “ON1”.

3. CONFIRM THE SETTING

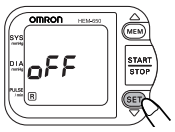
Press the START/STOP button to confirm the alarm function you selected and to turn the monitor off.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 17

SETTING THE MEASUREMENT WRIST

The monitor is designed to take measurements on the left wrist or the right wrist. The monitor is set to OFF to take measurements on the left wrist at the time of purchase.

1. TO CHANGE THE SETTING



Press the START/STOP button to turn the power off, then press the SET button three (3) times.

The Right Wrist Measurement symbol (Ⓡ) will appear on the display.

2. SELECTING ON OR OFF

Press the MEM button to change the wrist setting to ON to take measurements on the right wrist.

Press the MEM button again to change the wrist setting to OFF to take measurements on the left wrist.

3. CONFIRM THE SETTING

Press the START/STOP button to confirm the measurement wrist you selected and to turn the monitor off.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 18

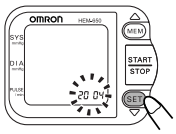
SETTING THE DATE AND TIME

Set the monitor to the current date and time before taking a measurement for the first time. If the date and time are not set correctly, the measurement values stored in the memory will have the wrong date and time.

Set the date and time in the following situations:

1. Before you use the monitor for the first time
2. After battery replacement

1. TO CHANGE THE SETTING



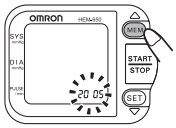
Press the START/STOP button to turn the power off, then press the SET button four (4) times.

The year flashes on the display with the current setting.

2. SETTING THE YEAR

The year can be set between 2004 and 2030.

When the display reaches 2030, it will return to 2004.



Press the MEM button to advance by increments of one year.

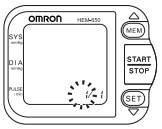
NOTE: Press and hold the MEM button to increase the values faster.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 19

SETTING THE DATE AND TIME

Press the SET button to confirm the setting.

The month flashes on the display.

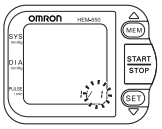


3. SETTING THE MONTH

Press the MEM button to advance by increments of one month.

Press the SET button to confirm the setting.

The day flashes on the display.

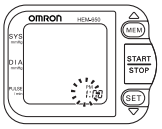


4. SETTING THE DAY

Press the MEM button to advance by increments of one day.

Press the SET button to confirm the setting.

The hour flashes on the display.



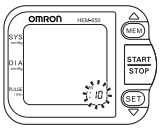
5. SETTING THE HOUR

The time is set using AM or PM.

Press the MEM button to advance by increments of one hour.

Press the SET button to confirm the setting.

The minute flashes on the display.



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 20

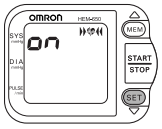
SETTING THE DATE AND TIME

6. SETTING THE MINUTE

Press the MEM button to advance by increments of one minute.

Press the SET button to confirm the setting.

The APS setting screen is displayed.



Press the START/STOP button to turn the monitor off.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 21

APPLYING THE WRIST CUFF

The monitor is designed to take measurements on the left wrist or the right wrist. The monitor is set to take measurements on the left wrist at the time of purchase. To change the setting, refer to “Setting the Measurement Wrist”.

⚠ CAUTION

Read all of the information in the instruction manual and any other literature in the box before operating the unit.

⚠ CAUTION

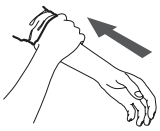
This device is intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in the adult population. Do not use this device on infants or persons who cannot express their intentions.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 22

APPLYING THE WRIST CUFF

APPLYING THE WRIST CUFF ON THE LEFT WRIST

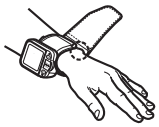
1. Roll up sleeve. Make sure your sleeve is not rolled up too tight on your arm. This may constrict the flow of blood in your arm.



2. Wrap the cuff directly against your skin. Do not apply over clothing. Place the cuff over your left wrist with your left thumb facing upward.

3. Position the cuff leaving a clearance of approximately 1/2 to 1 inch between the cuff and the bottom of your palm.

4. Hold the bottom part of the cuff and wrap it around the wrist so it fits comfortably and securely around your wrist.



5. Fold the remaining part of the wrist cuff back out of the way. Lightly press the cloth closure with your finger so the cuff is securely fastened.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 23

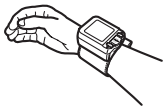
APPLYING THE WRIST CUFF

NOTES:

- If the cuff is not securely fastened, the wrist cuff may become loose during measurement and the measurement may not be possible.
- Users with a wrist circumference of less than 5 3/4 inches may feel the wrist cuff move if the cloth fastener is not wrapped snugly. In this case, do not wrap the wrist cuff any tighter, it will not affect the measurement.
- Fold and fasten the extra portion of wrist cuff as shown to the right. If the extra portion of wrist cuff is not fastened, it will not affect the measurement.

APPLYING THE WRIST CUFF ON THE RIGHT WRIST

When taking a measurement using the right wrist, position the cuff as shown in the illustration. Make sure that the monitor is set to take measurements on the right wrist. To change the setting, refer to “Setting the Measurement Wrist”.



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 24

TAKING A MEASUREMENT

⚠ CAUTION

Operate the device only as intended. Do not use the device for any other purpose.

⚠ CAUTION

Do not use a cellular phone near the device. It may result in an operational failure.

TAKING A MEASUREMENT ON THE LEFT WRIST

The APS is set to ON, the Position Sensor Alarm is set to ON1 and the measurement wrist is set to OFF for the left wrist measurement.

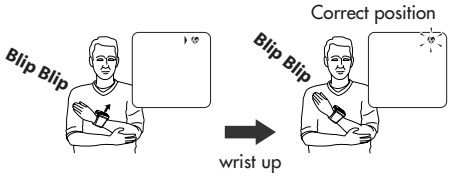
Sit comfortably in a chair with your feet flat on the floor.

1. Press the START/STOP button.

   Hold your elbow firmly to avoid body movement. Remain still and do not talk or move during the measurement.

2. Adjust the height of your wrist holding your elbow steady until your wrist comes to the level of your heart.

   When your wrist reaches the level of your heart, the monitor beeps four long tones and the Heartbeat Symbol ( ) starts to flash. Then the wrist cuff automatically starts to inflate.



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 25

TAKING A MEASUREMENT

Hold your wrist in this position. Do not move until the measurement is complete.

NOTE: To stop the inflation or measurement, press the START/STOP button. The monitor will stop inflating, start deflating and will turn off.

Please be careful not to raise your wrist too high.
If your wrist is raised higher than the level of your heart, the monitor will emit a series of two short blips.

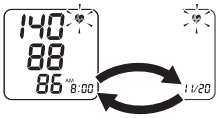
Slowly lower your wrist until the monitor beeps four long tones and the Heartbeat Symbol ( ) starts to flash. Then the wrist cuff automatically starts to inflate.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 26

TAKING A MEASUREMENT

3. When the measurement finishes, the deflation symbol (▼) flashes and the wrist cuff deflates.

   Your blood pressure and pulse rate are displayed.

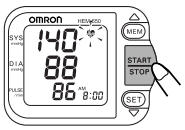


Alternating Display

NOTE: The time and date of the measurement are displayed alternately.

The Heartbeat Symbol ( ) flashes on the display with your blood pressure and pulse rate if the reading is above 135 for the Systolic Blood Pressure value and/or 85 for the Diastolic Blood Pressure value.

4. Press the START/STOP button to turn the monitor off.



NOTE: The monitor will automatically turn off after 2 minutes.

TAKING A MEASUREMENT ON THE RIGHT WRIST

Make sure that the right wrist measurement symbol (R) is displayed once START/STOP button is pressed.

To change the setting, refer to “Setting the Measurement Wrist”.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 27

USING THE MEMORY FUNCTION

The monitor automatically stores up to 90 sets of measurement values with date and time in the memory. When 90 sets of measurement values are stored, the oldest record is deleted to save the most recent values.

AVERAGING FUNCTION

The monitor calculates the average reading based on the three most recent sets of measurement values taken within 10 minutes of the most recent reading.

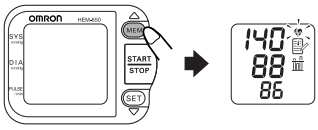
NOTE: If only two sets of measurement values are stored in the memory for the 10 minute period, the average is based on the two sets of measurement values. If only one set of measurement values is stored, this is displayed as the average.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 28

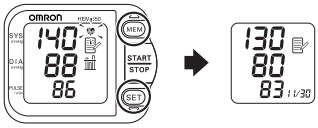
USING THE MEMORY FUNCTION

TO DISPLAY THE MEASUREMENT VALUES

1. Press the MEM button to display the average reading based on the three most recent sets of measurement values taken within 10 minutes of the most recent reading. The Average Value Symbol ( ) appears on the display when the average reading is shown.



2. Press the MEM button to display the set of measurement values from the most recent to the oldest. Press the SET button to display the next set of measurement values from the oldest to the most recent.



NOTES:

- Press the MEM button or the SET button repeatedly to display the next values.
- Press and hold the MEM button or the SET button to display the values faster.

The date and time are alternately displayed with the measurement values. The Heartbeat Symbol ( ) flashes on the display when the blood pressure reading stored in the memory is above 135 for the Systolic Blood Pressure value and/or 85 for the Diastolic Blood Pressure value.

3. Press the START/STOP button to turn the monitor off.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 7/5/07 7:12 PM Page 29

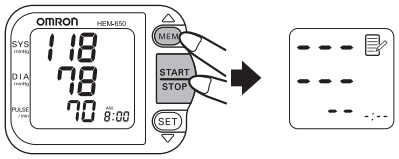
USING THE MEMORY FUNCTION

TO DELETE ALL VALUES STORED IN THE MEMORY

You cannot partially delete records stored in the memory.

All records will be deleted.

1. While holding down the MEM button, press and hold the START/STOP button for more than 2 seconds.



2. Press the START/STOP button to turn the monitor off.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 30

CARE AND MAINTENANCE

To keep your digital blood pressure monitor in the best condition and protect the unit from damage, follow the directions listed below:

Keep the monitor in the storage case when not in use.

Do not fold the wrist cuff too tightly.
The fabric fastener could touch the inner surface of the cuff and damage it.

Clean the monitor with a soft dry cloth. Do not use any abrasive or volatile cleaners. Do not attempt to clean the cuff.

⚠ CAUTION
Do not submerge the device or any of the components in water. Do not subject the monitor to extreme hot or cold temperatures, humidity or direct sunlight.

⚠ CAUTION
Store the device and the components in a clean, safe location.

⚠ CAUTION
Do not subject the monitor to strong shocks, such as dropping the unit on the floor.

Remove the batteries if the unit will not be used for three months or longer. Always replace all the batteries with new ones at the same time.

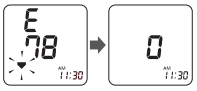
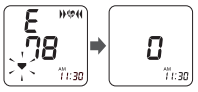
⚠ CAUTION
Use only Omron authorized parts and accessories. Parts and accessories not approved for use with the device may damage the unit.

⚠ CAUTION
Changes or modification not approved by Omron Healthcare will void the user warranty. Do not disassemble or attempt to repair the unit or components.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 31

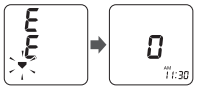
ERROR INDICATORS AND TROUBLESHOOTING TIPS

ERROR INDICATORS

SYMBOLS	CAUSE	CORRECTION
 After several seconds	Movement during measurement.	Turn the unit off. Refer to "Taking a Measurement". Wait 2-3 minutes. Take another measurement and do not move until the measurement results display.
	The cuff is not fastened securely.	Remove the monitor from your wrist. Refer to "Applying the Wrist Cuff". Wait 2-3 minutes. Take another measurement.
 The Position Sensor Symbol ( ) appears.	Wrist is not in the correct position.	Make sure the wrist measurement setting is correct. Refer to "Setting the Measurement Wrist" and "Taking a Measurement".
Low Battery Indicator appears.	Batteries are worn.	Replace both batteries with new ones immediately.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 32

ERROR INDICATORS AND TROUBLESHOOTING TIPS

SYMBOLS	CAUSE	CORRECTION
 After several seconds	Cuff over-inflated.	Repair service required. Refer to “Warranty”.
Only E and numerals are displayed.	Abnormal unit function.	Repair service required. Refer to “Warranty”.

TROUBLESHOOTING TIPS

PROBLEMS	CAUSE
No display appears on the unit when the START/STOP button is pressed.	Replace all batteries with new ones. Check the battery installation for proper placement of the battery polarities.
Measurement values appear too high or too low.	Blood pressure reading varies constantly. Many factors including stress, time of day, and how you apply the cuff, may affect your blood pressure reading. Review the sections “Before Taking a Measurement”, “Applying the Wrist Cuff” and “Taking a Measurement”.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 33

FCC STATEMENT

NOTE:

POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for U.S.A. only)

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the product and the receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for Canada only)

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled “Digital Apparatus”, ICES-003 of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des communications.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 34

WARRANTY

The Omron® HEM-650 Wrist Blood Pressure Monitor with Advanced Positioning Sensor (APS®), excluding the monitor cuff, is warranted to be free from defects in materials and workmanship appearing within 5 years from the date of purchase, when used in accordance with the instructions provided with the monitor. The monitor cuff is warranted to be free from defects in materials and workmanship appearing within one year from the date of purchase when the monitor is used in accordance with the instructions provided with the monitor. The above warranties extend only to the original retail purchaser.

We will, at our option, repair or replace without charge any monitor or monitor cuff covered by the above warranties. Repair or replacement is our only responsibility and your only remedy under the above warranties.

To obtain warranty service contact Omron Healthcare for the address of the repair location. Shipping instructions and repair information is available by calling **1-800-634-4350** or visit our website at www.omronhealthcare.com.

Enclose the Proof of Purchase. Include $5.00 for the return shipping and handling. Include a letter, with your name, address, phone number, and description of the specific problem. Pack the product carefully to prevent damage in transit. Because of possible loss in transit, we recommend insuring the product with return receipt requested.

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE WRITTEN WARRANTY ABOVE. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

OMRON SHALL NOT BE LIABLE FOR LOSS OF USE OR ANY OTHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT COSTS, EXPENSES OR DAMAGES. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

FOR CUSTOMER SERVICE

Visit our web site at: www.omronhealthcare.com

Call toll free: 1-800-634-4350

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 35

SPECIFICATIONS

Model:	**HEM-650**
Display:	Digital Display
Measurement Range:	Pressure: 0 to 299 mmHg, Pulse: 40-180/min.
Accuracy/Calibration:	Pressure: ±3mmHg or 2% of reading Pulse: ±5% of reading
Inflation:	Automatic by electric pump
Deflation:	Automatic rapid deflation pressure
Rapid Air Release:	Automatic exhaust valve
Pressure Detection:	Electrostatic capacity semi-conductor pressure sensor
Measurement Method:	Oscillometric method
Pulse Wave Detection:	Capacitance type pressure sensor
Power Source:	2 “AAA” batteries (1.5V Alkaline)
Battery Life:	Approximately 300 uses when used 3 times a day with new alkaline batteries when inflated to 170 mmHg at 73ºF (23ºC).
Operating Temperature /Humidity:	50ºF to 104ºF (10ºC to 40ºC) /30 to 85% RH
Storage Temperature /Humidity/Air Pressure:	-4ºF to 140ºF (-20ºC to 60ºC) /10 to 95% RH /700 - 1060 hPa
Main Unit Weight:	Approximately 3 7/8 oz (110g) (not including batteries)
Main Unit Dimensions:	2 3/4" (W) x 2 1/8" (H) x 1 7/16" (D) (70 mm x 54 mm x 37 mm) (not including the wrist cuff)
Measurable Circumference of Wrist :	Approximately 5 1/4" to 8 1/2" (Approximately 135 mm to 215 mm)
Memory:	Up to 90
Electric Shock Protection :	Internal power supply appliance type B
Contents:	Main Unit, Two “AAA” Alkaline Batteries, Storage Case, Instruction Manual, Warranty Card.
UPC Code:	0 73796 65036 0

NOTE: These specifications are subject to change without notice.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 36

Manufactured by OMRON HEALTHCARE

Made in China

Distributed by:

OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

Copyright © 2007 Omron Healthcare, Inc.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page 37

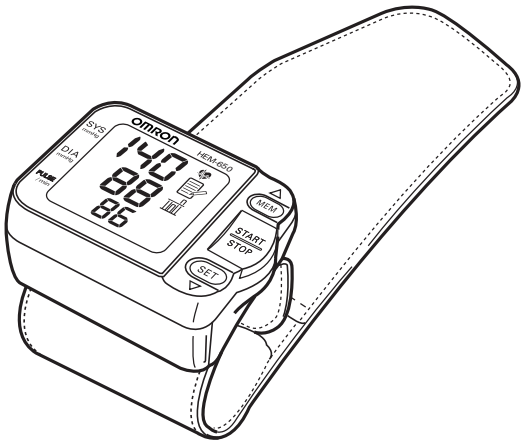
OMRON®

Manual de instrucciones

Intelli sense®

Monitor de presión arterial de muñeca con sensor de posicionamiento avanzado (APS®)

Modelo HEM-650



ESPAÑOL

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E2

ÍNDICE

Antes de usar el monitor

Introducción E3
Información de seguridad E4
Operación del dispositivo E4
Cuidado y mantenimiento E5
Antes de tomar una medición E6

Instrucciones de funcionamiento

Conozca la unidad E7
Pantalla de la unidad E9
Símbolos de la pantalla E10
Símbolo de latido irregular ( ) E10
Símbolo de latido ( ) E12
Símbolo de valor promedio ( ) E12
Colocación de las pilas E13
Configuración del sensor de posicionamiento avanzado E15
Configuración de la alarma del sensor de posicionamiento E16
Configuración del medidor de muñeca E17
Configuración de la fecha y hora E18
Colocación de la banda para la muñeca E21
Cómo tomar una medición E24
Cómo tomar una medición en la muñeca izquierda E24
Cómo tomar una medición en la muñeca derecha E26
Uso de la función Memoria E27
Función Promedio E27
Para mostrar los valores de medición E28
Para borrar todos los valores almacenados en la memoria E29

Cuidado y mantenimiento

Cuidado y mantenimiento E30
Indicadores de error y resolución de problemas E31
Declaración de la FCC E33
Garantía E34
Especificaciones E35

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E3

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el Monitor de presión arterial de muñeca con sensor de posicionamiento avanzado (APS®) HEM-650 de Omron ®.

Complete los siguientes datos para futuras consultas.

FECHA DE COMPRA:_____

NÚMERO DE SERIE:_____

Abroche aquí el recibo de compra.

El monitor de muñeca Omron emplea el método oscilométrico para la medición de la presión arterial. Esto significa que el monitor detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria en la muñeca y convierte dicho movimiento en una lectura digital.

Las investigaciones clínicas han demostrado que existe una relación directa entre la presión arterial de la muñeca y la presión arterial del brazo. Los cambios en la presión arterial de la muñeca reflejan cambios en la presión arterial del brazo debido a que las arterias del brazo y de la muñeca están conectadas.

La medición frecuente de la presión arterial en la muñeca le indicará con precisión a su médico los cambios en la presión arterial.

El monitor de presión arterial HEM-650 incluye los siguientes componentes:

• Unidad principal • 2 pilas tamaño “AAA” • Estuche
• Tarjeta de garantía
• Manual de instrucciones impreso en inglés y español

El monitor de presión arterial de muñeca HEM-650 de Omron está diseñado para uso en el hogar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E4

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para garantizar el uso correcto del producto, siempre se deben aplicar las medidas de seguridad básicas, incluyendo las advertencias y precauciones que se describen en este manual de instrucciones.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES	
⚠ **ADVERTENCIA**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al equipo u otros bienes.

OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO

⚠ Consulte a su médico para obtener información específica acerca de su presión arterial. El autodiagnóstico y la automedicación realizados sobre la base de los resultados de la medición pueden ser peligrosos. Siga las instrucciones de su médico o profesional médico autorizado.

⚠ En caso de que el fluido de las pilas entre en contacto con los ojos, enjuague de inmediato con abundante agua limpia. Consulte inmediatamente a un médico.

⚠ Si tiene una afección que pueda comprometer la circulación, es posible que este dispositivo le brinde una lectura errónea. Consulte a su médico antes de comenzar a utilizar este dispositivo.

⚠ Lea toda la información del manual de instrucciones y cualquier otro material impreso incluido en la caja antes de usar la unidad.

⚠ La unidad está diseñada para medir la presión arterial y el pulso en pacientes adultos. Este dispositivo no debe utilizarse con bebés o con otras personas que no puedan expresar sus deseos.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E5

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO (continuación)

⚠ Sólo opere el dispositivo para el fin para el que está diseñado. No use el dispositivo para ningún otro fin.

⚠ Respete las normas locales aplicables al desechar el dispositivo, los componentes y los accesorios opcionales. Violar las normas establecidas para su eliminación puede provocar contaminación ambiental.

⚠ No use teléfonos celulares cerca del dispositivo. Puede provocar fallas de funcionamiento.

⚠ Use sólo las piezas y accesorios autorizados por Omron. Las piezas y accesorios que no hayan sido aprobados para usar con el dispositivo pueden dañar la unidad.

⚠ Utilice sólo pilas alcalinas de 1.5V para este dispositivo. No utilice otro tipo de pilas. Podría dañar la unidad.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

⚠ No someta al monitor a golpes fuertes, como por ejemplo, dejar caer la unidad al suelo.

⚠ No sumerja el dispositivo ni ninguno de sus componentes en agua.

⚠ Guarde el dispositivo y los componentes en un lugar limpio y seguro.

⚠ Los cambios o modificaciones que no hayan sido aprobados por Omron Healthcare dejarán sin efecto la garantía del usuario. No desarme ni trate de reparar la unidad ni los componentes.

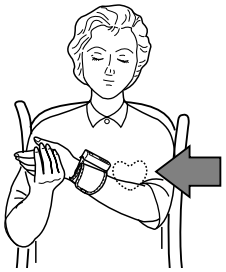
HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E6

ANTES DE TOMAR UNA MEDICIÓN

A fin de garantizar una lectura confiable, siga estas recomendaciones:

1. Evite comer, tomar bebidas alcohólicas, fumar, hacer ejercicio y bañarse durante al menos 30 minutos antes de tomar una medición. Descanse durante al menos 15 minutos antes de tomar una medición.

2. El estrés eleva la presión arterial. Evite tomar mediciones en momentos de estrés.



3. Se puede colocar la banda para la muñeca tanto en la muñeca izquierda como en la derecha.

4. Las mediciones se deberán llevar a cabo en un lugar tranquilo, mientras está sentado y relajado.

5. Quédese quieto y no hable durante las mediciones.

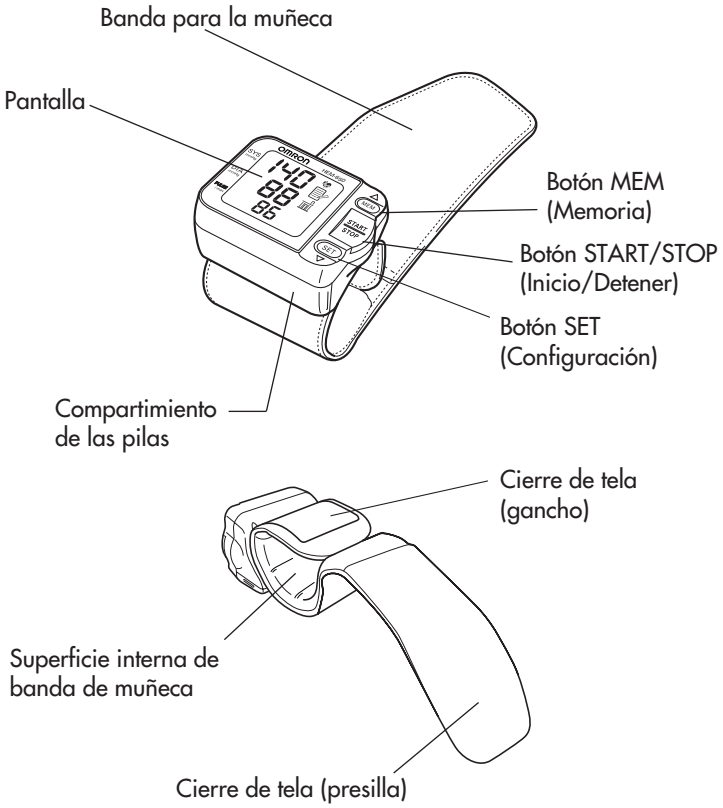
6. Lleve un registro de su presión arterial y del pulso para que lo vea su médico.
   Es posible que una sola medición no brinde una indicación precisa de su verdadera presión arterial. Es necesario tomar varias mediciones y registrarlas durante un período de tiempo. Trate de medir su presión arterial todos los días a la misma hora para obtener medidas consistentes.

7. Espere 2-3 minutos entre cada medición. El tiempo de espera permite que las arterias vuelvan a la condición en la que estaban antes de tomar la medición de la presión. Es posible que sea necesario aumentar el tiempo de espera según sus características fisiológicas particulares.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E7

CONOZCA LA UNIDAD

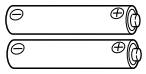
Unidad principal:



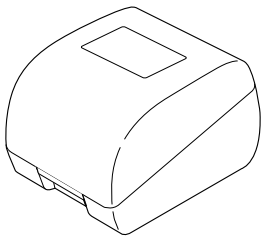
HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E8

CONOZCA LA UNIDAD

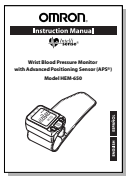
Componentes:



Dos pilas "AAA"



Estuche



Manual de instrucciones

LA TECNOLOGÍA INTELLISENSE® ES GARANTÍA DE PRECISIÓN

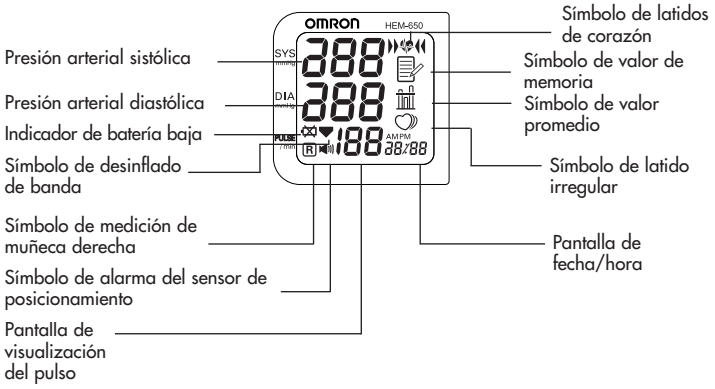
La presión arterial varía durante el día. La tecnología IntelliSense® determina automáticamente la cantidad óptima de presión requerida para una medición rápida y cómoda de su presión arterial. Esto ayuda a garantizar una medición precisa.

EL SENSOR DE POSICIONAMIENTO AVANZADO (APS®) GARANTIZA UNA MEDICIÓN CONFIABLE

El posicionamiento correcto de la banda es crítico al momento de controlar la presión arterial. El monitor de presión arterial para la muñeca de Omron con APS® posee un sensor de posicionamiento único que permite confirmar que la banda de la muñeca esté colocada al nivel del corazón del usuario. Esto ayuda a garantizar que cada lectura sea precisa y confiable.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E9

PANTALLA DE LA UNIDAD



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E10

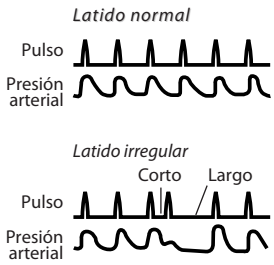
SÍMBOLOS DE LA PANTALLA

SÍMBOLO DE LATIDO IRREGULAR ( )

Cuando el monitor detecta un ritmo irregular dos o más veces durante la medición, aparecerá en la pantalla el símbolo de latido irregular ( ) con los valores de medición.

El latido irregular se define como un ritmo que es más del 25% más lento o más del 25% más rápido que el ritmo promedio que se detecta mientras el monitor mide la presión arterial sistólica y diastólica.

Si se muestra el símbolo de latido irregular ( ) con los resultados de su medición, le recomendamos que consulte a su médico. Siga las instrucciones del médico.



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E11

SÍMBOLOS DE LA PANTALLA

La Asociación Estadounidense del Corazón (The American Heart Association - AHA) recomienda los siguientes valores como límite máximo de una lectura normal de presión arterial tomada en el hogar:

Pautas de la AHA para la medición doméstica de presión arterial normal máxima	
Presión arterial sistólica	135 mmHg
Presión arterial diastólica	85 mmHg

Ésta es una pauta general dado que la presión arterial depende de la edad y el estado de salud de la persona. La AHA recomienda un objetivo de presión arterial medida en el hogar más bajo para ciertos pacientes, como los pacientes diabéticos, mujeres embarazadas y pacientes con insuficiencia renal[1].

El monitor no está diseñado para ser utilizado como dispositivo de diagnóstico.

⚠ ADVERTENCIA

Consulte a su médico para obtener información específica acerca de su presión arterial. El autodiagnóstico y la automedicación realizados sobre la base de los resultados de la medición pueden ser peligrosos. Siga las instrucciones de su médico o profesional médico autorizado.

Si el SÍMBOLO DE LATIDO ( ) aparece en la pantalla junto con los valores de medición, Omron Healthcare recomienda que consulte a su médico. Siga las instrucciones del médico.

[1] **Declaración científica de la Asociación Estadounidense del Corazón de 2004**

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E12

SÍMBOLOS DE LA PANTALLA

SÍMBOLO DE LATIDO ( )

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

El símbolo de latido ( ) parpadea en la pantalla durante la medición. El símbolo de latido del corazón ( ) parpadea con cada latido del corazón.

Una vez que se completa la medición, el símbolo de latido ( ) parpadea en la pantalla junto con la presión arterial y el pulso si la lectura es superior a 135 para el valor de la presión arterial sistólica y/o 85 para el valor de la presión arterial diastólica.

USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

El símbolo de latido ( ) parpadea cuando la lectura de la presión arterial almacenada en la memoria es superior a 135 para el valor de la presión arterial sistólica y/o 85 para el valor de la presión arterial diastólica.

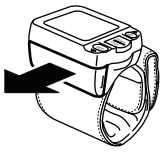
SÍMBOLO DE VALOR PROMEDIO ( )

El símbolo de valor promedio ( ) aparece cuando se presiona el botón MEM (Memoria). La lectura del promedio más reciente aparece en la pantalla.

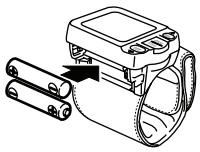
HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E13

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

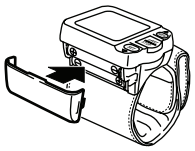
1. Presione ambos lados de la tapa del compartimiento para pilas y retírela en el sentido que muestra la flecha.



2. Coloque 2 pilas alcalinas “AAA” de modo que las polaridades + (positiva) y - (negativa) concuerden con las polaridades que se indican en el compartimiento de las pilas.



3. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento. Verifique que la tapa encastre correctamente (debe hacer “clic”) en el compartimiento de las pilas.



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E14

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

CAMBIO DE LAS PILAS

Indicador de batería baja

Cuando el indicador de batería baja aparezca en la pantalla, apague el monitor y retire todas las pilas. Cámbielas simultáneamente por dos pilas nuevas.

⚠ ADVERTENCIA
En caso de que el fluido de las pilas entre en contacto con los ojos, enjuague de inmediato con abundante agua limpia. Consulte inmediatamente a un médico.

NOTAS:
- Apague la unidad antes de cambiar las pilas. Los valores de medición que se almacenan en la memoria no se borran durante el cambio de pilas.
- Al cambiar las pilas, es posible que necesite volver a configurar la fecha y hora. Si el año parpadea en la pantalla, consulte “Configuración de la fecha y hora”.
- Las pilas de obsequio que vienen con la unidad pueden tener una menor vida útil.

⚠ PRECAUCIÓN
Respete las normas locales aplicables al desechar el dispositivo, los componentes y accesorios opcionales. Violar las normas establecidas para su eliminación puede provocar contaminación ambiental.

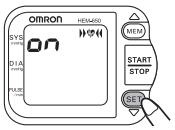
HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E15

CONFIGURACIÓN DEL SENSOR DE POSICIONAMIENTO AVANZADO

El sensor de posicionamiento avanzado (APS®) le asegura que la unidad se encuentra en la posición correcta respecto del nivel del corazón del usuario antes de comenzar a tomar la medición. Cuando el sensor de posicionamiento avanzado está configurado en el modo encendido (ON), el símbolo de latido ( ) parpadea cuando la muñeca está colocada en la posición correcta. La unidad está configurada en ON (Encendido) al momento de la compra.

1. PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN

Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar el monitor, luego presione el botón SET (Configuración).



El símbolo del sensor de posicionamiento ( ) aparecerá en la pantalla.

2. SELECCIÓN DE ON (ENCENDIDO) U OFF (APAGADO)

Presione el botón MEM (Memoria) para cambiar la configuración a OFF (Apagado).

Presione el botón MEM (Memoria) para cambiar nuevamente la configuración a ON (Encendido).

3. CONFIRME LA CONFIGURACIÓN

Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para confirmar la función seleccionada del sensor y apagar el monitor.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E16

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA DEL SENSOR DE POSICIONAMIENTO

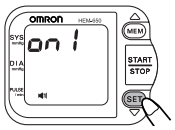
La alarma del sensor de posicionamiento emite un sonido para ayudarle a colocar correctamente la muñeca. La alarma del sensor de posicionamiento puede configurarse en ON (Encendido) u OFF (Apagado) cuando el sensor está configurado en ON (Encendido). La alarma del sensor de posicionamiento está configurada en ON1 (Encendido 1) al momento de la compra.

La alarma configurada en "ON1" (Encendido 1) emite una serie de señales cuando la muñeca se encuentra demasiado lejos de la posición correcta de medición y cambia a pitidos lentos cuando la muñeca se encuentra en la posición correcta.

La alarma configurada en "ON2" (Encendido 2) emite pitidos solamente cuando la muñeca se encuentra en la posición correcta.

1. PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN

Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar el monitor, luego presione el botón SET (Configuración) dos veces.



El símbolo del sensor de posicionamiento ( ) aparecerá en la pantalla.

2. SELECCIÓN DE ON1 (ENCENDIDO 1), ON2 (ENCENDIDO 2) U OFF (APAGADO)

Presione el botón MEM (Memoria) para cambiar la configuración a "ON2" (Encendido 2), "OFF" (Apagado) y a "ON1" (Encendido 1).

3. CONFIRME LA CONFIGURACIÓN

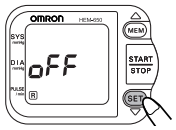
Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para confirmar la función de alarma seleccionada y apagar el monitor.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E17

CONFIGURACIÓN DEL MEDIDOR DE MUÑECA

El monitor ha sido diseñado para tomar mediciones tanto en la muñeca izquierda como en la muñeca derecha. El monitor está configurado en OFF (Apagado) para tomar mediciones en la muñeca izquierda al momento de la compra.

1. PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN



Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar el monitor, luego presione el botón SET (Configuración) tres (3) veces.

El símbolo de la medición de la muñeca derecha (Ⓡ) aparecerá en la pantalla.

2. SELECCIÓN DE ON (ENCENDIDO) U OFF (APAGADO)

Presione el botón MEM (Memoria) para cambiar la configuración de la muñeca a ON (Encendido) a fin de tomar mediciones en la muñeca derecha.

Presione el botón MEM (Memoria) nuevamente para cambiar la configuración de la muñeca a OFF (Apagado) a fin de tomar mediciones en la muñeca izquierda.

3. CONFIRME LA CONFIGURACIÓN

Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para confirmar la medición de la muñeca seleccionada y apagar el monitor.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E18

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

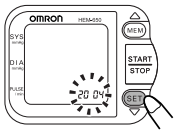
Configure el monitor con la fecha y hora actuales antes de tomar una medición por primera vez. Si no se configuran la fecha y hora correctamente, los valores de las mediciones almacenadas en la memoria indicarán una fecha y hora incorrectas.

Configure la fecha y hora en las siguiente situaciones:

1. Antes de usar el monitor por primera vez
2. Después del cambio de pilas

1. PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN

Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar el monitor, luego presione el botón SET (Configuración) cuatro (4) veces.



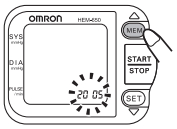
El año parpadea en la pantalla con la configuración actual.

2. CONFIGURACIÓN DEL AÑO

Puede configurarse el año entre 2004 y 2030.

Cuando la pantalla llega a 2030, vuelve a 2004.

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de un año.



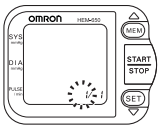
NOTA: Presione y mantenga presionado el botón MEM (Memoria) para aumentar los valores más rápidamente.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E19

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

Presione el botón SET (Configuración) para confirmar la configuración.

El mes parpadeará en la pantalla.

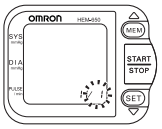


3. CONFIGURACIÓN DEL MES

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de un mes.

Presione el botón SET (Configuración) para confirmar la configuración.

El día parpadeará en la pantalla.

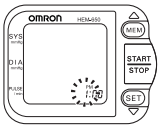


4. CONFIGURACIÓN DEL DÍA

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de un día.

Presione el botón SET (Configuración) para confirmar la configuración.

La hora parpadeará en la pantalla.



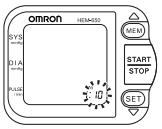
5. CONFIGURACIÓN DE LA HORA

La hora se configura con AM o PM.

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de una hora.

Presione el botón SET (Configuración) para confirmar la configuración.

Los minutos parpadearán en la pantalla.

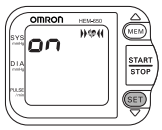


HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E20

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

6. CONFIGURACIÓN DE LOS MINUTOS

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de un minuto.



Presione el botón SET (Configuración) para confirmar la configuración.

Se muestra la pantalla de reconfiguración del sensor.

Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar el monitor.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E21

COLOCACIÓN DE LA BANDA PARA LA MUÑECA

El monitor ha sido diseñado para tomar mediciones tanto en la muñeca izquierda como en la muñeca derecha. El monitor está configurado para tomar mediciones en la muñeca izquierda al momento de la compra. Para cambiar la configuración, consulte la "Configuración del medidor de muñeca".

⚠ PRECAUCIÓN

Lea toda la información del manual de instrucciones y cualquier otro material impreso incluido en la caja antes de comenzar a usar la unidad.

⚠ PRECAUCIÓN

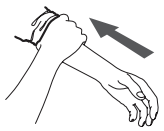
Este dispositivo está diseñado para medir la presión arterial y el pulso en pacientes adultos. Este dispositivo no debe utilizarse con bebés o con otras personas que no puedan expresar sus deseos.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E22

COLOCACIÓN DE LA BANDA PARA LA MUÑECA

COLOCACIÓN DE LA BANDA PARA LA MUÑECA EN LA MUÑECA IZQUIERDA

1. Súbase la manga. Asegúrese de que la manga no esté muy ajustada al brazo. Esto puede reducir el flujo de sangre en el brazo.



2. Coloque la banda directamente sobre la piel. No la utilice sobre la ropa. Coloque la banda sobre su muñeca izquierda con el pulgar izquierdo hacia arriba.

3. Coloque la banda dejando un espacio de aproximadamente 1/2 a 1 pulgada entre la banda y la parte inferior de la palma de la mano.

4. Sostenga la parte inferior de la banda y envuélvala alrededor de la muñeca para que quede cómoda y ajustada.

5. Doble la parte sobrante de la banda hacia atrás para que no le moleste. Presione ligeramente el cierre de la tela con sus dedos para que la banda quede ajustada.

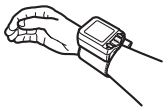
HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E23

COLOCACIÓN DE LA BANDA PARA LA MUÑECA

NOTAS:

- Si la banda no está ajustada correctamente, se puede aflojar durante el proceso y no se podrá realizar la medición.
- Los usuarios que tengan una circunferencia de muñeca de menos de 5 3/4 pulgadas pueden sentir que la banda se mueve si el seguro de la tela no está bien ajustado. En ese caso, no ajuste más la banda, ya que no afectará la medición.
- Doble y ajuste el sobrante de la banda hacia la derecha, tal como se indica. Si no lo ajusta, no afectará la medición.

COLOCACIÓN DE LA BANDA PARA LA MUÑECA EN LA MUÑECA DERECHA



Cuando tome una medición con la muñeca derecha, coloque la banda como se muestra en la ilustración. Verifique que el monitor esté configurado para tomar mediciones en la muñeca derecha. Para cambiar la configuración, consulte la “Configuración del medidor de muñeca”.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E24

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

⚠ PRECAUCIÓN

Sólo opere el dispositivo para el fin para el que está diseñado. No use el dispositivo para ningún otro fin.

⚠ PRECAUCIÓN

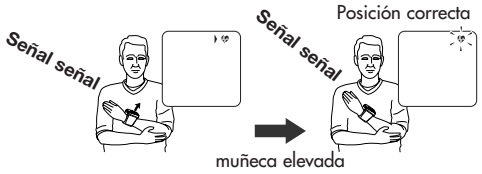
No use teléfonos celulares cerca del dispositivo. Puede provocar fallas de funcionamiento.

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN EN LA MUÑECA IZQUIERDA

El sensor de posicionamiento avanzado está configurado en ON (Encendido), la alarma del sensor de posicionamiento está configurada en ON1 (Encendido 1) y el medidor de muñeca está configurado en OFF (Apagado) para la medición de la muñeca izquierda.

Siéntese en una silla con los pies apoyados en el piso.

1. Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener).
   Sosténgase el codo con firmeza para evitar movimientos corporales. Quédese quieto y no hable durante la medición.
2. Ajuste la altura de la muñeca sosteniendo firmemente el codo hasta que la muñeca esté al nivel del corazón.
   Cuando la muñeca se encuentra al nivel del corazón, el monitor emite cuatro largos pitidos y el símbolo de latido ( ) comienza a parpadear. Luego la banda de la muñeca comienza a inflarse automáticamente.



HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E25

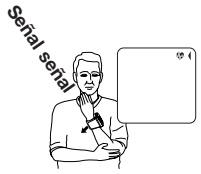
CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

Mantenga la muñeca en esta posición. Permanezca quieto hasta que se complete la medición.

NOTA: Para detener el inflado o la medición, presione el botón START/STOP (Inicio/Detener). El monitor dejará de inflarse, comenzará a desinflarse y se apagará.

Tenga cuidado de no levantar demasiado la muñeca.
Si la muñeca queda más arriba que el nivel del corazón, el monitor emitirá dos señales cortas.

Lentamente baje la muñeca hasta que el monitor emita cuatro largos pitidos y el símbolo de latido ( ) comience a parpadear. Luego la banda de la muñeca comienza a inflarse automáticamente.



CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

3. Cuando finaliza la medición, el símbolo de desinflado (▼) parpadea y la banda de la muñeca se desinfla.

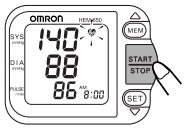
   Aparecen la presión arterial y el pulso.

Cambio de visualizaciones

NOTA: La hora y fecha de la medición se visualizan en forma alternada.

El símbolo de latido ( ) parpadea en la pantalla junto con la presión arterial y el pulso si la lectura es superior a 135 para el valor de la presión arterial sistólica y/o 85 para el valor de la presión arterial diastólica.

4. Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar el monitor.



   NOTA: El monitor se apaga automáticamente después de 2 minutos.

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN EN LA MUÑECA DERECHA

Verifique que el símbolo de medición en la muñeca derecha (Ⓡ) aparece cuando se presiona el botón START/STOP (Inicio/Detener).

Para cambiar la configuración, consulte la “Configuración del medidor de muñeca”.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E27

USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

El monitor almacena automáticamente hasta 90 conjuntos de valores de medición con fecha y hora en la memoria. Una vez almacenados 90 conjuntos de valores de medición en la memoria, el registro más antiguo se borrará para guardar los valores de medición más recientes.

FUNCIÓN DE PROMEDIO

El monitor calcula una lectura promedio basada en los valores de los tres conjuntos de mediciones más recientes que se tomaron en un período de 10 minutos de la lectura más reciente.

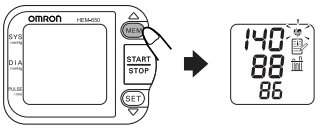
NOTA: Si solamente se guardan dos conjuntos de valores de medición en la memoria para el período de 10 minutos, el promedio se basa en los dos conjuntos de valores de medición. Si se guarda un solo conjunto de valores de medición, éste se visualiza como el promedio.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E28

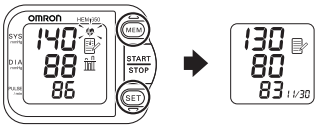
USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

PARA MOSTRAR LOS VALORES DE MEDICIÓN

1. Presione el botón MEM (Memoria) para mostrar la lectura promedio basada en los valores de los tres conjuntos de mediciones más recientes tomados dentro del período de 10 minutos de la lectura más reciente. El símbolo de valor promedio ( ) aparece en la pantalla cuando se muestra la lectura promedio.



2. Presione el botón MEM (Memoria) para mostrar el conjunto de valores de medición desde el más nuevo al más antiguo. Presione el botón SET (Configuración) para mostrar el próximo conjunto de valores de medición desde el más antiguo al más nuevo.



NOTAS:

- Presione el botón MEM (Memoria) o el botón SET (Configuración) varias veces para que aparezcan los próximos valores.
- Presione y mantenga presionado el botón MEM (Memoria) o el botón SET (Configuración) para que aparezcan los valores más rápido.

La fecha y hora se visualizan alternativamente con los valores de medición. El símbolo de latido ( ) parpadea en la pantalla cuando la lectura de la presión arterial almacenada en la memoria es superior a 135 para el valor de la presión arterial sistólica y/o 85 para el valor de la presión arterial diastólica.

3. Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar el monitor.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 7/5/07 7:14 PM Page E29

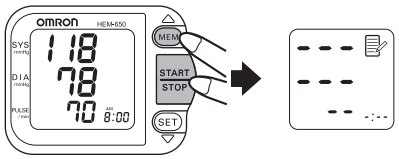
USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

PARA BORRAR TODOS LOS VALORES ALMACENADOS EN LA MEMORIA

No puede borrar parcialmente los registros almacenados en la memoria.

Se borrarán todos los registros.

1. Mientras mantiene presionado el botón MEM (Memoria), presione y mantenga presionado el botón START/STOP (Inicio/Detener) por más de 2 segundos.



2. Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar el monitor.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E30

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para mantener el monitor de presión arterial digital en buenas condiciones y proteger la unidad para que no se dañe, siga estas instrucciones:

Guarde el monitor en el estuche cuando no lo esté utilizando.

No doble la banda de la muñeca de forma demasiado ajustada. El cierre de tela podría entrar en contacto con la superficie interna de la banda y dañarla.

Limpie el monitor con un paño seco y suave. No use limpiadores abrasivos o volátiles. No limpie la banda.

⚠ PRECAUCIÓN
No sumerja el dispositivo ni ninguno de sus componentes en el agua. No someta al monitor a temperaturas extremas, altas o bajas, humedad o luz directa del sol.

⚠ PRECAUCIÓN
Guarde el dispositivo y los componentes en un lugar limpio y seguro.

⚠ PRECAUCIÓN
No someta al monitor a golpes fuertes, como por ejemplo, dejar caer la unidad al suelo.

Saque las pilas si no piensa utilizar la unidad durante tres meses o un período de tiempo más prolongado. Cambie siempre todas las pilas por pilas nuevas al mismo tiempo.

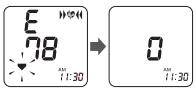
⚠ PRECAUCIÓN
Use sólo las piezas y los accesorios autorizados por Omron. Las piezas y accesorios que no hayan sido aprobados para utilizar con el dispositivo pueden dañar la unidad.

⚠ PRECAUCIÓN
Los cambios o modificaciones que no hayan sido aprobados por Omron Healthcare dejarán sin efecto la garantía del usuario. No desarme ni trate de reparar la unidad ni los componentes.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E31

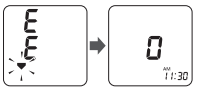
INDICADORES DE ERROR Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

INDICADORES DE ERROR

SÍMBOLOS	CAUSA	CORRECCIÓN
Luego de varios segundos	Movimiento durante la medición.	Apague la unidad. Consulte "Cómo tomar una medición". Espere 2 ó 3 minutos. Tome otra medición y no se mueva hasta que aparezca el resultado de la medición.
	La banda no está bien ajustada.	Retire el monitor de la muñeca. Consulte "Colocación de la banda para la muñeca". Espere 2 ó 3 minutos. Realice otra medición.
 Aparece el símbolo del sensor de posicionamiento ( ).	La muñeca no se encuentra en la posición correcta.	Verifique que la configuración del medidor de muñeca es la correcta. Consulte "Configuración del medidor de muñeca" y "Cómo tomar una medición".
Parpadeo del indicador de batería baja.	Las pilas están agotadas.	Cambie ambas pilas por pilas nuevas de inmediato.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E32

INDICADORES DE ERROR Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍMBOLOS	CAUSA	CORRECCIÓN
 Luego de varios segundos	La banda está demasiado inflada.	Necesita servicio de reparación. Consultar “Garantía”.
Sólo aparecen letras E y números.	Funcionamiento anormal de la unidad.	Necesita servicio de reparación. Consultar “Garantía”.

RECOMENDACIONES PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSA
No aparece nada en la unidad cuando se presiona el botón START/STOP (Inicio/Detener).	Cambie todas las pilas por pilas nuevas. Verifique la colocación de las pilas para asegurarse de que las polaridades están correctamente ubicadas.
Los valores de medición parecen ser demasiado altos o demasiado bajos.	La lectura de la presión arterial varía constantemente. Muchos factores, como el estrés, la hora del día y la forma en que se coloca la banda, pueden afectar la lectura de su presión arterial. Repase las secciones “Antes de tomar una medición”, “Colocación de la banda para la muñeca” y “Cómo tomar una medición”.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E33

DECLARACIÓN DE LA FCC

NOTA:

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN (para EE.UU. solamente)

Este producto ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la sección 15 de las normas de la FCC.

Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en una instalación residencial. El producto genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si el producto provoca interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorrientes que esté en un circuito distinto de aquél al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener más información.

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN (para Canadá solamente)

Este aparato digital no excede los límites de Clase B para las emisiones de ruido de radio de los dispositivos digitales como se establece en la norma referente a equipos que causan interferencia denominada “Dispositivos digitales”, ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le ministre des communications.

Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable de su cumplimiento podrán dejar sin efecto la facultad del usuario de operar el equipo.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E34

GARANTÍA

El monitor Omron® HEM-650 de presión arterial de muñeca con sensor de posicionamiento avanzado (APS®), excepto la banda del monitor, goza de garantía contra defectos de materiales y mano de obra que surjan dentro de los 5 años a partir de la fecha de compra, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el monitor. La banda del monitor está garantizada contra defectos de materiales y mano de obra que surjan en el período de un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando el monitor se utilice según las instrucciones suministradas. Las garantías anteriormente descritas sólo se extienden al comprador original.

A criterio de la empresa, se reparará o cambiará sin cargo alguno el monitor o la banda del monitor que estén cubiertos por las garantías anteriormente mencionadas. Nuestra empresa será únicamente responsable de la reparación o reemplazo del equipo y dichas acciones constituyen su único recurso conforme a las garantías anteriormente mencionadas.

Para obtener servicio de garantía, contáctese con Omron Healthcare que le proporcionará la dirección del lugar donde se efectúan las reparaciones. Puede obtener instrucciones de envío e información sobre reparaciones llamando al **1-800-634-4350** o visitando nuestro sitio Web en www.omronhealthcare.com.

Adjunte el comprobante de compra. Incluya US$ 5.00 para la devolución por correo. Incluya una carta con su nombre, dirección, número de teléfono y la descripción del problema específico. Empaque el producto cuidadosamente para evitar que se dañe durante el traslado. Dado que existe la posibilidad de pérdida durante el traslado, le recomendamos que asegure el producto con solicitud de acuse de recibo.

TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESCRITA PERTINENTE QUE APARECE ANTERIORMENTE. Algunos estados no aceptan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, de modo que es posible que la limitación anterior no sea aplicable en su caso.

OMRON NO SE RESPONSABILIZA POR LA PÉRDIDA DE USO O CUALQUIER OTRO COSTO, GASTO O DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO. Algunos estados no aceptan la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que es posible que las exclusiones anteriores no sean aplicables en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que también le correspondan otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

PARA CONTACTARSE CON SERVICIO AL CLIENTE

Visite nuestro sitio Web en: www.omronhealthcare.com

Llame sin cargo al: 1-800-634-4350

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E35

ESPECIFICACIONES

Modelo:	**HEM-650**
Pantalla:	Pantalla digital
Rango de medición:	Presión: 0 a 299 mmHg, Pulso: 40-180/min.
Precisión/Calibración: Pulso:	Presión: ±3mmHg o 2% de lectura ±5% de lectura
Inflado:	Automático por bomba eléctrica
Desinflado:	Presión automática de desinflado rápido
Liberación rápida de presión:	Válvula de liberación automática
Detección de presión:	Sensor de presión del semi-conductor con capacidad eletroestática
Método de medición:	Método oscilométrico
Detección del pulso:	Sensor de presión de tipo de capacitancia
Fuente de alimentación:	2 pilas “AAA” (1.5V alcalinas)
Vida útil de la batería:	Aproximadamente 300 usos cuando se utiliza 3 veces por día con pilas alcalinas nuevas y cuando se infla a 170mmHg a 73ºF (23ºC).
Temperatura de funcionamiento/Humedad:	50ºF a 104ºF (10ºC a 40ºC) /30 a 85% RH
Temperatura de almacenamiento/ Humedad/Presión de aire:	-4ºF a 140ºF (-20ºC a 60ºC) /10 a 95% de RH 700 - 1060 hPa
Peso de la unidad principal:	Aproximadamente 3 7/8 onzas (110g) (sin incluir las pila)
Dimensiones de la unidad principal:	2 3/4” (ancho) x 2 1/8” (alto) x 1 7/16” (profundidad) (70 mm x 54 mm x 37 mm) (sin incluir la banda de muñeca)
Circunferencia de la muñeca:	Aproximadamente 5 1/4’’ a 8 1/2’’ (Aproximadamente 135mm a 215mm)
Memoria:	Hasta 90
Protección contra choques eléctricos:	Suministro eléctrico interno de tipo B
Contenido:	Unidad principal, dos pilas alcalinas “AAA”, estuche, manual de instrucciones, tarjeta de garantía.
Código UPC:	0 73796 65036 0

NOTA: Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

HEM-650_E_SP_q6.qxp 6/25/07 7:19 PM Page E36

Fabricado por OMRON HEALTHCARE

Hecho en China

Distribuido por:

OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

Copyright © 2007 Omron Healthcare, Inc.

1664377-1A